

BWV_187, *Es wartet alles auf dich*

Siebter Sonntag nach Der Heiligen Dreifaltigkeit

Brief: Römer 6: 19-23

Evangelium: Markus 8: 1-9

1. [CHOR] Psalm 104: 27-28
'Es wartet alles auf dich, daß du ihnen Speise gebest
zu seiner Zeit. Wenn du ihnen gibest, so sammeln
sie, wenn du deine Hand aufst, so werden sie mit
Güte gesättiget.' Tierce de Picardie
2. RECITATIVO Baß
Was Kreaturen halt das große Rund der Welt!
Schau doch die Berge an,
da sie bei tausend gehen;
was zeuget nicht die Flut?
Es wimmeln Ström und Seen.
Der Vögel großes Heer zieht durch die Luft zu Feld.
Wer nähret solche Zahl,
und wer vermag ihr wohl die Notdurft abzugeben?
Kann irgendein Monarch nach solcher Ehre streben?
Zahlt aller Erden Gold ihr wohl ein einig Mal?
3. ARIA Alt Psalm 65: 12
Du HERR, du krönst allein das Jahr mit deinem Gut.
Es träufet Fett und Segen
auf deinen Fußes Wegen,
und deine Gnade ists, die allen Gutes tut.

Parte 2

4. [BAß SOLO] Stimme Christi Matthäus 6: 31-32
'Darum sollt ihr nicht sorgen noch sagen:
Was werden wir essen, was werden wir trinken?
womit werden wir uns kleiden? Nach solchem allen
trachten die Heiden. Denn euer himmlischer Vater
weiß, daß ihr dies alles bedürftet.'
5. ARIA Sopran
Gott versorget alles Leben,
was hienieden Odem hegt.
Sollt er mir allein nicht geben,
was er allen zugesagt?
Weicht, ihr Sorgen seine Treue
ist auch meiner eingedenk
und wird ob mir täglich neue
durch manch Vaterliebs Geschenk.
6. RECITATIVO Sopran
Halt ich nur fest an ihm mit kindlichem Vertrauen
und nehm mit Dankbarkeit, was er mir zgedacht,
so werd ich mich nie ohne Hülfe schauen,
und wie er auch vor mich die Rechnung hab gemacht.
Das Grämen nützet nicht, die Mühe ist verloren,
die das verzagte Herz um seine Notdurft nimmt;
der ewig reiche Gott hat sich die Sorge auserkoren,
so weiß ich, daß er mir auch meinen Teil bestimmt.

Seventh Sunday after The Holy Trinity

Epistle: Romans 6: 19-23

Gospel: Mark 8: 1-9

1. [CHORUS] Psalms 104: 27-28
'They all wait on You, that You may give them food
in [their] season. When You give it to them, so they
gather it up, when You open Your Hand, so they
become with good things satiated.' tierce de Picardie
 2. RECITATIVE Bass
What creatures holds the great sphere of the world!
Contemplate though the mountains,
there they by thousands go;
what produces not the flood?
There swarm rivers and seas.
The great bird multitude moves through air to field.
Who feeds such a number,
and who is able to them to give well the necessities?
Can any [government] after such an honor strive?
Pays all of earth's gold to them well a single meal?
 3. ARIA Alto Psalms 65: 11
You, LORD, You alone exalt the year with Your Goodness.
There drips fat and blessing
upon Your foot's Way,
and Your Grace it is, which all Good does.
-
- ## Parte 2/Part 2
4. [BASS SOLO] vox Christi Matthew 6: 31-32
'Therefore shall you not be anxious further saying:
What will we eat, what will we drink?
with what will we ourselves clothe? After all such [things]
strive for the [folks who do not trust God]. For your
heavenly [Mother/]Father knows, that you all this need.'
 5. ARIA Soprano
God provides for all life,
what here on earth breath contains.
Shall [God] to me alone not give,
what [God] to all has promised?
Withdraw, you worries [God's] Faithfulness
is also of me mindful
and is for my behalf daily new
through many [Motherly/]Fatherly Love Gift[s].
 6. RECITATIVE Soprano
Cling I only to [God] with childlike trust
and take with thankfulness, what [God] to me intended,
so will I me never without help behold,
and how [God] also of me the account has made.
The worry is not useful, the trouble is wasted,
that the discouraged heart because of its necessities takes;
the ever giving God has [your] cares selected,
so I know, that [God] also my portion chosen.

7. CHORAL

Gott hat die Erde zugericht', Strophe 4
läßt an Nahrung mangeln nicht;
Berg und Tal, die macht er naß,
daß dem Vieh auch wächst sein Gras:
aus der Erden Wein und Brot
schaffet Gott und gibts uns satt,
daß der Mensch sein Leben hat.

Wir danken sehr und bitten ihn, Strophe 6
daß er uns geb des Geistes Sinn,
daß wir solches recht verstehn,
stets in sein' Geboten gehn,
seinen Namen machen groß
in Christo ohn Unterlaß:
so singn wir recht das Gratias.

Singen wir aus Herzensgrund Hans Vogel (1563)

7. CHORALE

God has the earth in good order, Stanza 4
[God] leaves it not to lack feeding;
mount and vale, [God] makes them wet,
that to the cattle also sprouts [their] grass;
from the earth wine and bread
God creates and gives us sate,
that [all] mortals their life [have].

We thank greatly and pray [God], Stanza 6
that [God] to us gives of the Spirit's Sense,
that we such well comprehend,
fixed in [God's] Commandments go,
[God's] Name make great
in Christ without cessation:
so sing we truly the Thanksgiving.

Singen wir aus Herzensgrund Hans Vogel (1563)